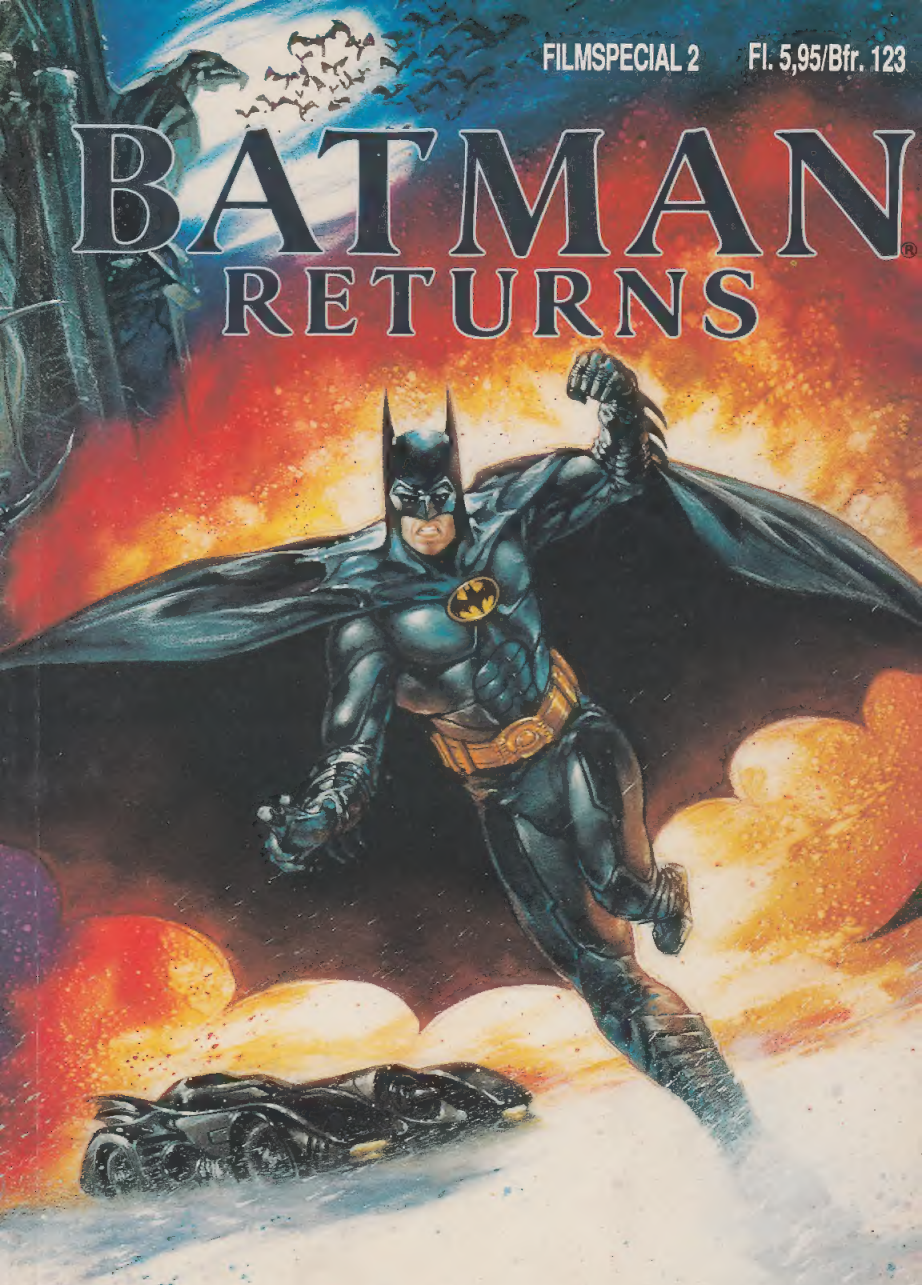
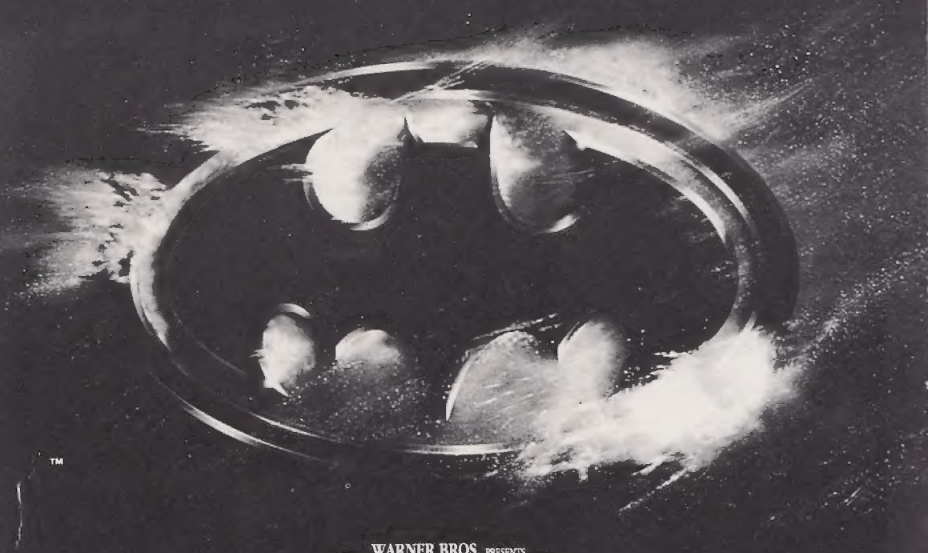
FILMSPECIAL 2 Fl. 5,95/Bfr. 123

BATMAN® RETURNS



BB

DE OFFICIËLE BEWERKING IN STRIPVORM
VAN DE WARNER BROS. FILM



WARNER BROS. PRESENTS
A TIM BURTON FILM MICHAEL KEATON
DANNY DeVITO MICHELLE PFEIFFER "BATMAN RETURNS" AND CHRISTOPHER WALKEN
MICHAEL GOUGH PAT HINGLE MICHAEL MURPHY MUSIC BY DANNY ELFMAN CO-PRODUCER LARRY FRANCO
EXECUTIVE PRODUCERS JON PETERS, PETER GUBER, BENJAMIN MELNIKER, MICHAEL USLAN
BASED UPON CHARACTERS CREATED BY BOB KANE AND PUBLISHED BY DC COMICS STORY BY DANIEL WATERS AND SAM HAMM
SCREENPLAY BY DANIEL WATERS PRODUCED BY DENISE DI NOVI TIM BURTON
DIRECTED BY TIM BURTON

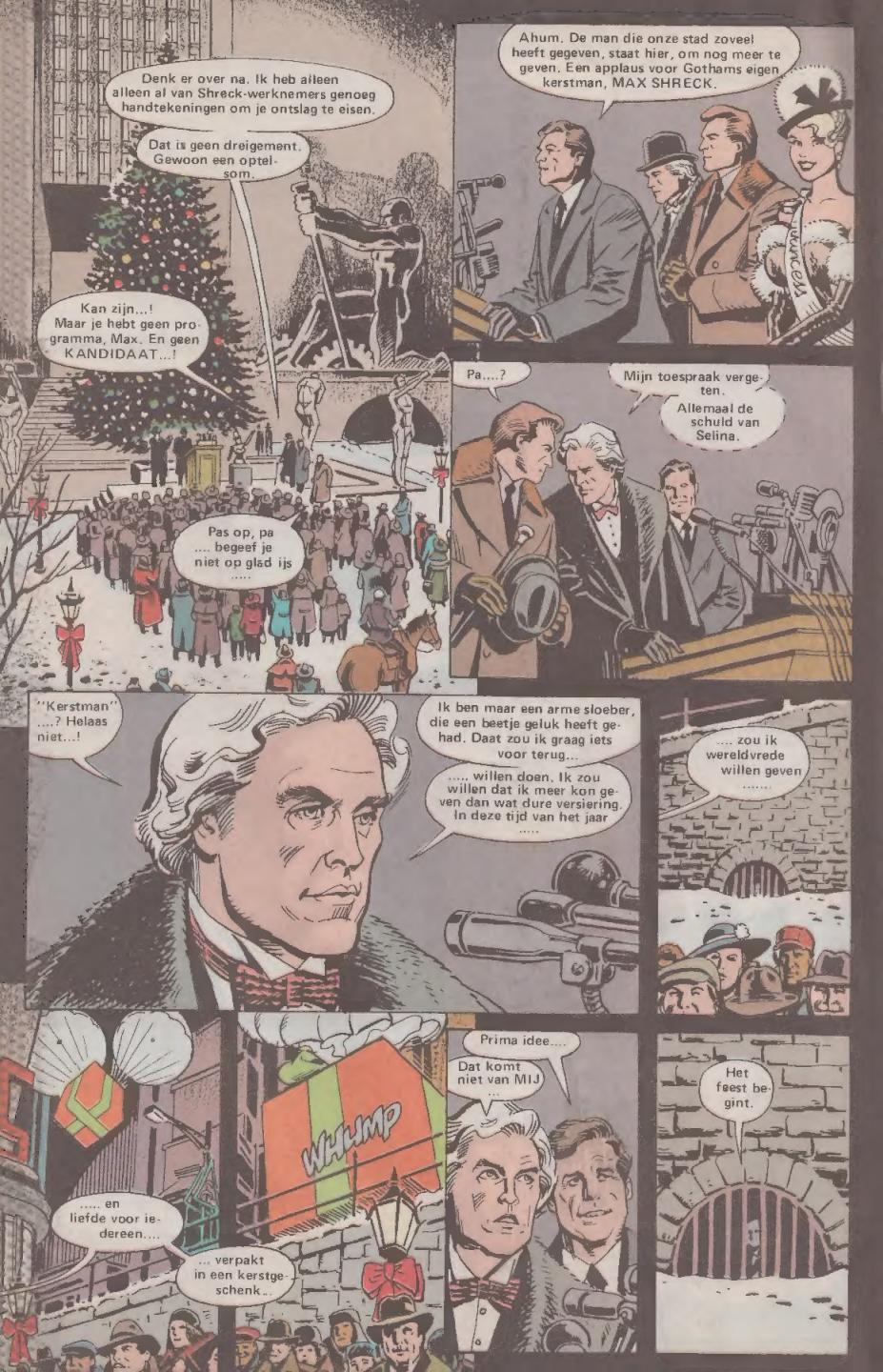
DE OFFICIËLE BEWERKING IN STRIPVORM VAN DE WARNER BROS. FILM BATMAN RETURNS

Tekst DENNIS O'NEIL Tekeningen STEVE ERWIN
Inkter JOSÉ LUIS GARCÍA-LÓPEZ Inkleuring TOM McCRAW
Vertaling ROB VAN EIJCK Lettering BEAUTYPE
Ned. produktie GER VAN MOURIK & SIGRID LANKESTER
Ned. eindredaktie en -produktie ANS LOOS
Batman gecreëerd door BOB KANE

BATMAN RETURNS: THE OFFICIAL COMIC ADAPTATION OF THE WARNER BROS. MOTION PICTURE
Copyright © 1992 DC Comics Inc., New York. All rights reserved. Batman, Catwoman, the Penguin, and all other related characters, props, slogans and indicia are trademarks of DC Comics Inc. A division of Warner Bros. a Time Warner Company.
Batman Filmspecial 2 is een uitgave van Baldakijn Boeken b.v., Zwarteweg 6, 1412 GD Naarden.
Printed in Finland, 1992.

Gotham City, vroeger....
COBBLEPOT
REE

Gotham City, nu...
Nou, laten we hopen dat Gotham zijn eerste gelukkige kerstfeest in lange tijd zal krijgen....!
Ik vind het bijna GENANT om het in deze kerstsfeer over mijn nieuwe elektriciteitscentrale te hebben, burgemeester.
Maar als we nieuwe wegen willen inslaan, heb ik vergunningen nodig, belastingvoordelen...
Elektriciteitscentrale?
Max, Gotham heeft genoeg energiebronnen om tot diep in de volgende eeuw.....
Jouw experts hebben het niet over GROEI. Ze hebben het over LICHTE TOENAME. IK kijk vooruit, zodat we een heel plein kunnen verlichten zonder enige beperking.
Stel je Gotham van de toekomst voor, dat straalt als een sterrentapijt....
.... dat aan- en uitknippert, tegen verbazend lage energiekosten.
Dan DUIZELT het me, burgemeester.
Het spijt me, maar je moet je plannen en blauwdrukken aan de gebruikelijke kommissies voorleggen...
Pa, burgemeester... het is tijd om de massa te gaan toespreken.
Dank je, Chip...!
Eh, ik heb een IDEE....
Ik ben bang dat miss Kyle haar plaats nog niet kent. Hoewel ze fantastisch koffie kan zetten....!
Bedankt. Het is trouwens niet de caffeine die ons op de been houdt...
... maar gehoorzaamheid.
Kop dicht Chip.
Stomme gladjanus....!


Denk er over na. Ik heb alleen alleen al van Shreck-werknemers genoeg handtekeningen om je ontslag te eisen.
Dat is geen dreigement. Gewoon een optelsom.
Kan zijn...! Maar je hebt geen programma, Max. En geen KANDIDAAT...!
Pas op, pa .... begeef je niet op glad ijs .....
Ahum. De man die onze stad zoveel heeft gegeven, staat hier, om nog meer te geven. Een applaus voor Gothams eigen kerstman, MAX SHRECK.
Pa....?
Mijn toespraak vergeten.
Allemaal de schuld van Selina.
"Kerstman" ....? Helaas niet...!
Ik ben maar een arme sloeber, die een beetje geluk heeft gehad. Daat zou ik graag iets voor terug...
..... willen doen. Ik zou willen dat ik meer kon geven dan wat dure versiering. In deze tijd van het jaar .....
.... zou ik wereldvrede willen geven .....
..... en liefde voor iedereen....
... verpakt in een kerstgeschenk...
WHUMP
Prima idee....
Dat komt niet van MIJ ...
Het feest begint.

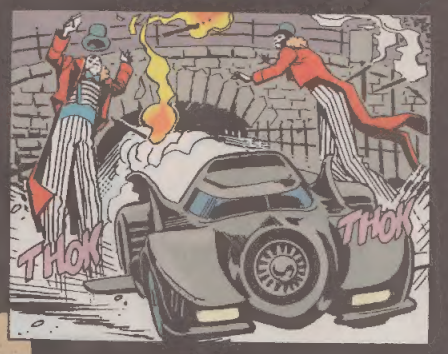
KRASH
RRIPP
REEEEEE
Kijk uit...!
Mr. Shreck... Mr. Shreck..!
Aghhhh...!
U hebt uw toespraak vergeten....
VROOOM
WEGWEZEN! Ze zitten OVERAL!
Hé!
Waar wacht je nog op?
Het BAKEN!
Oh, Batman. Ik sta te rillen...

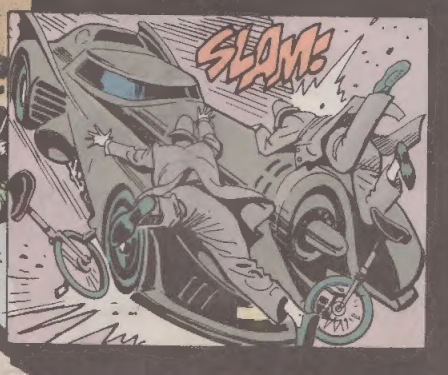
Dat is voor jou, denneboom...!
P-TING!
KEESH!
P-TING!
RAT-A-TAT-A-TAT

Kalm maar. We moeten de baas van de show hebben.
Wat willen jullie van mij?

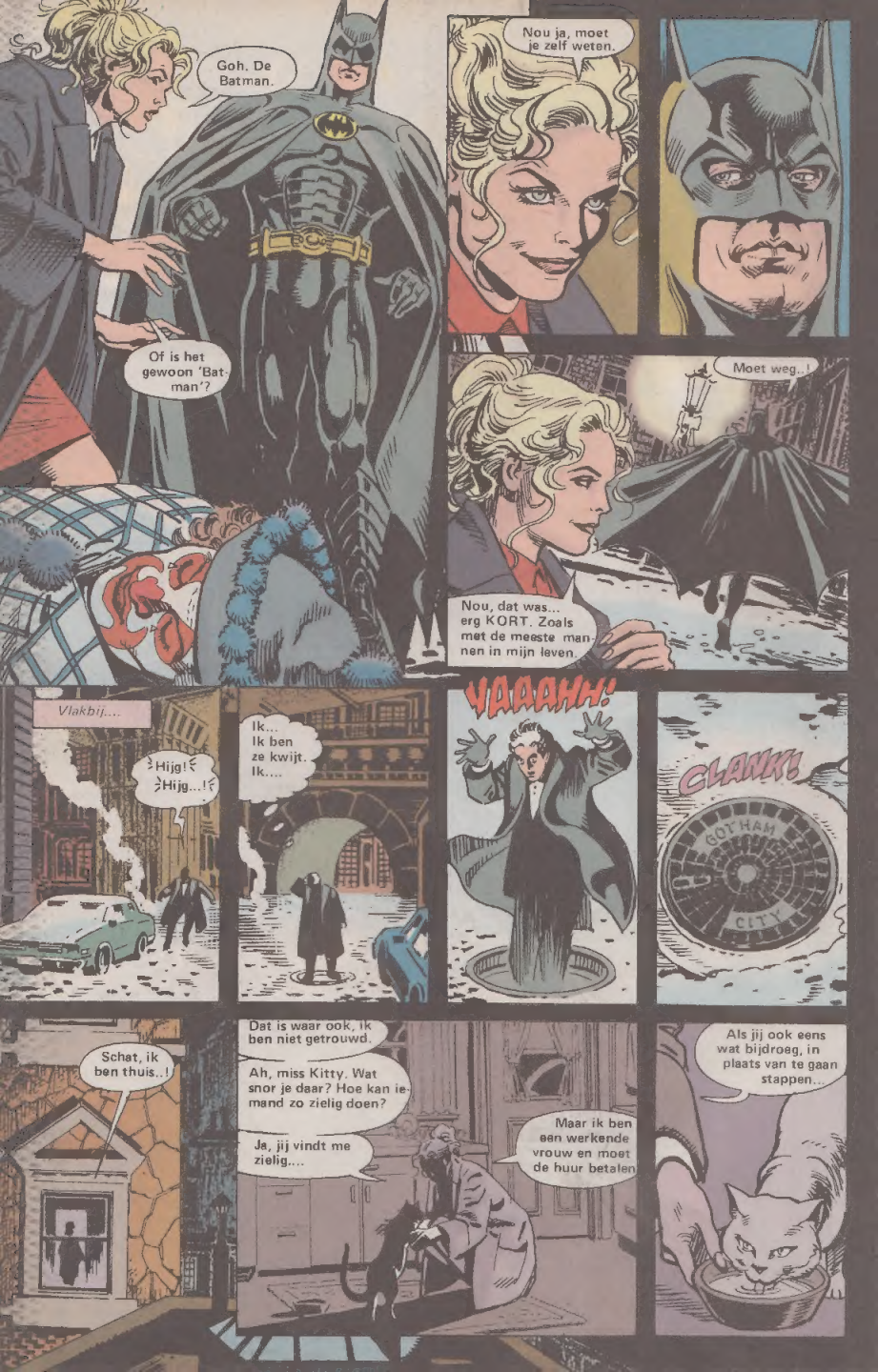
Jij niet, SHRECK.
Dan moeten jullie over mijn lijk!

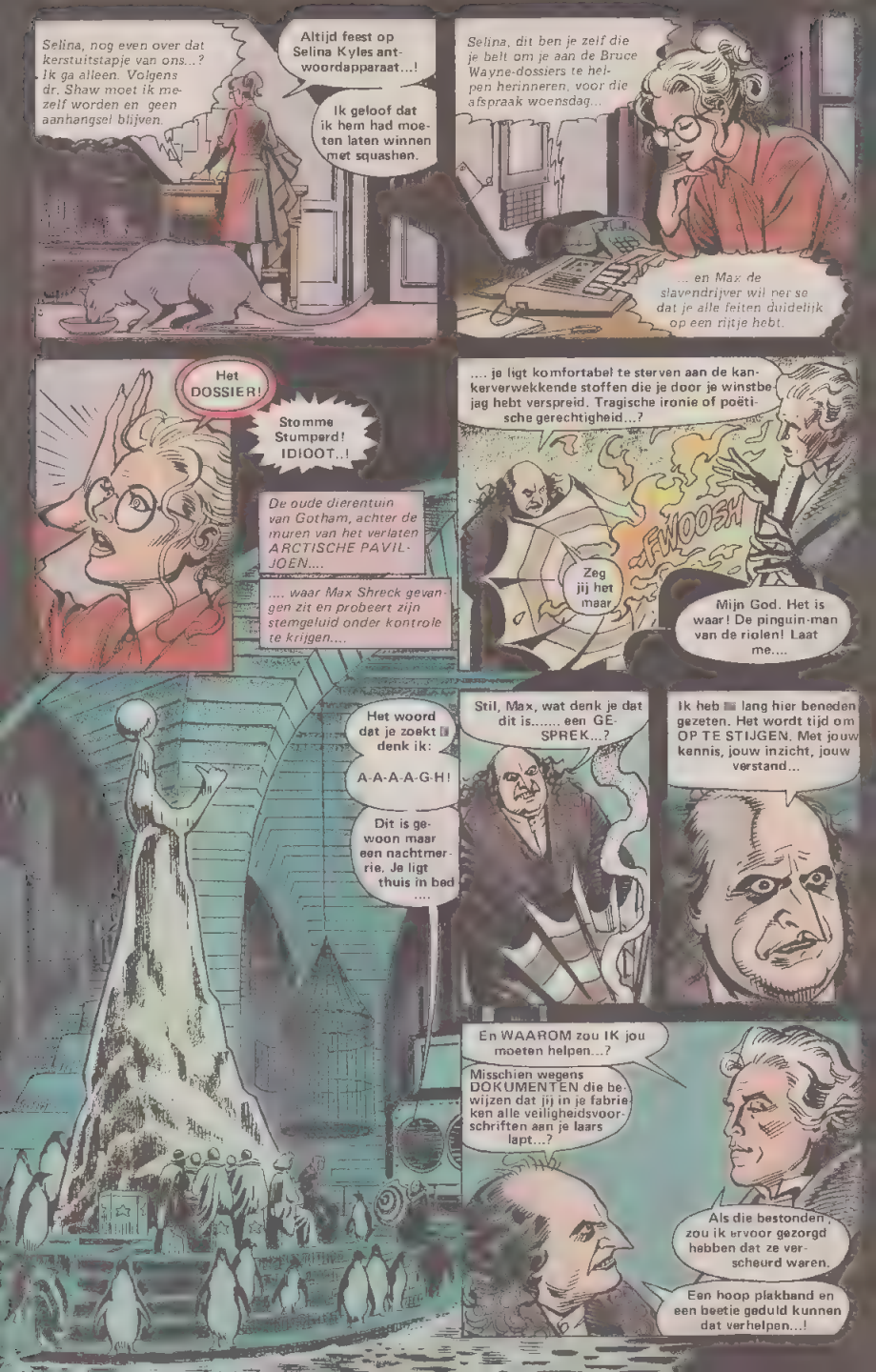
Wat dapper. Allemaal opgeblazen gedoe.
PA GA ER-VANDOOR ....!


THOK
THOK


SLAM!

BLAM BLAM! BLAM!
OEMFF!
Hahrh!
SCREEEECH!
FWOOOSH
FWOOOSH!
Hé.... doe wat je wilt, maar laat mijn SCHOENEN heel. Mijn lichaam geneest wel, maar dit was het laatste paar in mijn maat!
Shit! Van al die onschuldige omstanders....
...moet ik net JOU treffen. KOP DICHT..!
Luister goed, Mr. Batman! Nog EEN stap dichterbij en ik zal....
'Tuurlijk..!
Hé! Mooi schot, kerel..!
CRACK!


Goh. De Batman.
Of is het gewoon 'Batman'?
Nou ja, moet je zelf weten.
Moet weg..!
Nou, dat was... erg KORT. Zoals met de meeste mannen in mijn leven.
Vlakbij....
Hijg!
Hijg...!
Ik... Ik ben ze kwijt. Ik....
YAAAHH!
CLANK!
GOTHAM CITY
Schat, ik ben thuis..!
Dat is waar ook, ik ben niet getrouwd.
Ah, miss Kitty. Wat snor je daar? Hoe kan iemand zo zielig doen?
Ja, jij vindt me zielig....
Maar ik ben een werkende vrouw en moet de huur betalen
Als jij ook eens wat bijdroeg, in plaats van te gaan stappen...


Selina, nog even over dat kerstuitstapje van ons...? Ik ga alleen. Volgens dr. Shaw moet ik mezelf worden en geen aanhangsel blijven.
Altijd feest op Selina Kyles antwoordapparaat...!
Ik geloof dat ik hem had moeten laten winnen met squashen.
Selina, dit ben je zelf die je belt om je aan de Bruce Wayne-dossiers te helpen herinneren, voor die afspraak woensdag...
... en Max de slavendrijver wil per se dat je alle feiten duidelijk op een rijtje hebt.
Het DOSSIER!
Stomme Stumperd! IDIOOT..!
De oude dierentuin van Gotham, achter de muren van het verlaten ARCTISCHE PAVILJOEN....
.... waar Max Shreck gevangen zit en probeert zijn stemgeluid onder kontrole te krijgen....
.... je ligt komfortabel te sterven aan de kankerverwekkende stoffen die je door je winstbejag hebt verspreid. Tragische ironie of poëtische gerechtigheid...?
FWOOSH
Zeg jij het maar
Mijn God. Het is waar! De pinguin-man van de riolen! Laat me....
Het woord dat je zoekt denk ik:
A-A-A-A-G-H!
Dit is gewoon maar een nachtmerrie. Je ligt thuis in bed ....
Stil, Max, wat denk je dat dit is..... een GESPREK...?
Ik heb lang hier beneden gezeten. Het wordt tijd om OP TE STIJGEN. Met jouw kennis, jouw inzicht, jouw verstand...
En WAAROM zou IK jou moeten helpen...?
Misschien wegens DOKUMENTEN die bewijzen dat jij in je fabrieken alle veiligheidsvoorschriften aan je laars lapt...?
Als die bestonden, zou ik ervoor gezorgd hebben dat ze verscheurd waren.
Een hoop plakband en een beetje geduld kunnen dat verhelpen...!

„Hoe gaat het overigens met Fred Adkins, je oude partner?
Fred..?
Fred..?!
Hij is..... eh, hij is op een nogal lange vakantie en....

Hallo, Max.... weet je nog...? Ik ben Freds hand.
Weet je, Max...
Jij spoelt ze door, ik duik ze op.

Weet je, meneer....Penguin ....? Ik denk dat ik een plannetje kan bedenken voor je hartelijke ontvangst bovengronds. Daarna kunnen we gaan samenwerken.

Je zult er geen spijt van hebben, Mr. Shreck.

HA HA HA HA HA

Gotham Plaza, de volgende dag.
.... dit zeg ik u, niet alleen als burgemeester....
.... maar ook als echtgenoot en vader: de recente uitbarsting van wetteloosheid .....
.... zal zich NOOIT herhalen.

OH...!
Ik houd niet van toespraken, dus zeg ik alleen: bedankt...!

Hé..! AU..!
WHAM BAM CRACK
Ga opzij!
Mijn God, kijk..!
.... dat is hem: de schimmige Penguin-man is uit de riolen opgedoken.
En nu kan deze verlegen beestmens met recht zijn plaats innemen naast onze legendarische BATMAN....!
Gothams meest vooraanstaande inwoner, Max Shreck, was op onderzoek uit in Gotham Plaza.
Alles wat ik vraag is de gelegenheid om mijn ouders op te sporen, om te ontdekken waarom zij mij hebben verstoten...
... hun kind, dat ANDERS was...!
Scheelt er iets..?
Nee, niets....! Tja...
Zijn ouders...
Ik hoop dat hij hen vindt.
Het stadsarchief.
Mr. Penguin mag niet gestoord worden.
Maar dit is een openbaar gebouw! Waar blijft ons recht op VRIJHEID?
En hoe zit het met de vrijheid om je afkomst ongestoord na te speuren?
Wat zit er achter, Mr. Shreck? Is hij een vriend van u?

Ja. Hij is een vriend.
Van de hele stad...!
De stad is opvallend rustig en toch blijft u patrouilleren...!
De Circusbende van de Rode Triangel bestaat uit JAKHALZEN, Alfred. Zij jagen 's nachts.
Maakt u zich geen zorgen over die vreemde Penguin-persoon?
Grappig dat je dat vraagt....
"Misschien BEN ik een beetje bezorgd."
TUCKER COBBLEPOT
BELOVED HUSBAND
ESTHER COBBLEPOT
BELOVED WIFE
COBBLEPOT
LAATSTE NIEUWS..! Penguin VERGEEFT ouders!
...in vrede met zichzelf en de wereld...!
Hij is als een kikker die een prins is geworden...
Hij brengt de ware betekenis van het kerstfeest in herinnering...

Ik ben geroerd.
Anders IK wel.
Ik bereid uw afspraak met Bruce Wayne voor. Het is allemaal erg interessant, ook al is het nogal TECHNISCH....!
Met de elektriciteitscentrale die alleen in naam een elektriciteitscentrale is.....
.... omdat het eigenlijk een enorme OPSLAG-LOODS wordt.
Aan het overwerken?
In plaats van elektriciteit op te wekken, berooft hij Gotham van elektriciteit en slaat die op.
Wat een ijver. Je hebt GEHEIME dossiers bekeken.
En aan WIE ga je dit VERTELLEN?
Nou...eh...aan NIEMAND...?
Wat gebeurt er met nieuwsgierige katjes?
Ik ben geen kat. Ik ben maar gewoon SEKRETARESSE.....
En een erg GOEDE ook nog...!
TE goed....?
Toe maar. Sla me maar, als dat je oplucht. Je kunt me toch moeilijk vermoorden....
Nee, dat kan ik juist MAKKELIJK....
Nou heb je me toch heel even BANG gemaakt...
CRASHH
WHAK
WHAP
RRRRRRR
FWUMP!

Help me..... help..... miss Kitty.....
CHIP....?!?
Het...was vreselijk...! Ik leunde voorover...
.... en duwde haar per ongeluk naar buiten...
Ze SPRONG.
Ze was DEPRESSIEF....!
Ja...! JA...!
Liefdesverdriet...?
Stress.
Miss Kitty.....?

HELLO THERE
CRAK
THOK!
SMASH THUD!
FWUMP CRASHH
Ik weet niet hoe het met jou is, miss Kitty, maar ik voel.....
...me....
...veel....
...LEKKERDER
HELLO THERE
De volgende dag...
Hopelijk is haar niets ergs overkomen. VERSLONDEN door een rendier of zo.....
BRUCE...!
Hm. Primitief ventilatiesysteem.
Die verdomde bolsjewieken van gisteravond hebben stenen door mijn ruiten gegooid...
Nee. Binnen ligt geen glas...!
Vreemd, hè..?
Er is helaas geen koffie, want mijn sekretaresse is op vakantie.
Goed idee. Iedereen, behalve de misdadigers, doet het wat kalmer aan tot in het nieuwe jaar....!
Een wat ongelukkige vergelijking, Bruce..!
Ik druk die elektriciteitscentrale alleen door, omdat die LATER duurder wordt. Een miljoen BESPAARD is een miljoen VERDIEND....!
Ik kom ter zake, Max...!

De burgemeester en ik hebben open kaart gespeeld, Max.

Ik heb een EIGEN rapport opgesteld. Gotham heeft een energie-overschot.

Dus vraag ik: wat is je bedoeling?

Bruce.... burgemeesters komen en gaan.

En wat kun JIJ doen?

Denk je dat een vlieggewicht als jij het vijftien ronden volhoudt tegen Mohammed Shreck...?

Dat zien we nog wel.

Ik heb natuurlijk geen bendeleider als Cobblepot achter de hand....

'Bendeleider'..?

Wat weet JIJ daar nou van. Oswald is de populairste man van Gotham.

Hij is de baas van de Rode Triangel-bende. Dat kan ik bewijzen. Maar JIJ weet dat ook.

Ik laat me niet BELASTEREN. Als mijn sekretaresse hier was, dan zou zij....

... hem waar dan ook heen escorteren.

SELENA...?!

Zo heet ik, Maximiljoentje....

En dat wist ik al. HMMM, mooi pak....!

Selina, dit is Bruce Wayne. Wijs hem de uitgang.

We kennen elkaar.

Oh, ja..?

Sorry, ik hield mij voor iemand anders.

MIJ voor een ander, bedoel je?

Zei ik dat niet?

Ja en nee....

Waarom die verbonden hand...?

Eh...dat komt door dat ski-ongeluk, hé?

Misschien heeft dat gebroken raam er wel iets mee te maken... of toch niet. Geen kompleet geheugenverlies.

Jij lijkt me niet het type dat zaken met HEM doet...!

Jij lijkt me niet het type dat bevelen opvolgt.

Dat is een lang verhaal.

Ik kan wel wat tijd vrijmaken...!

Wie weet..!

Ja, wie weet, Selina..?

Kyle. Ik sta in het telefoonboek.

De stad.
Later die avond...
Kom, kom, leuke jonge meid. Kalmpjes aan maar en...
AAGHH! HELP, BAT...
OEMPFF..!
Ik ben dol op grote sterke kerels die niet bang zijn om te vechten tegen iemand die veel KLEINER is.
Hè...?
Wees lief.....
Het is mijn eerste keer.
KRAK
SLASH
Oh, dank u, DANK U...! Ik was zo bang dat.... HRKHH..!
Jij denkt er wel makkelijk over, hè..?
Er staat altijd wel een Batman klaar om je te redden.
Ik ben CAT-WOMAN...! Luister naar mijn gebrul....!

De volgende dag...

Ja, de tol van de roem is zwaar. Maar IEMAND moet onze burgemeester, die de vooruitgang in de weg staat, vervangen.

Maa.... wa... ik, eh....

Burgemeester..?

Burgemeester.

Max, in november zijn er verkiezingen. Het is nu toch eind december. ?

Ik ben JEN. Sta stil, dan trek ik uw handschoentjes aan.

Ik ben JOSH. Die paraplu is goed voor uw image...!

Je hebt gelijk, we hebben de normale verkiezingen gemist..!

Maar gekozen bestuurders kunnen afgezet worden. Ontslagen...!

Ik heb genoeg handtekeningen om dat te bereiken.

Maar we hebben nog een programma nodig.

De wereld laten afkoelen? Er een enorme vrieskist van maken...?

Om de burgemeester af te zetten hebben we een katalysator nodig, een ongeluk....

Ah, je wilt dat mijn vrienden de burgemeester tot wanhoop drijven.

Stel je voor: als burgemeester luisteren de media naar je, de vrouwen.....

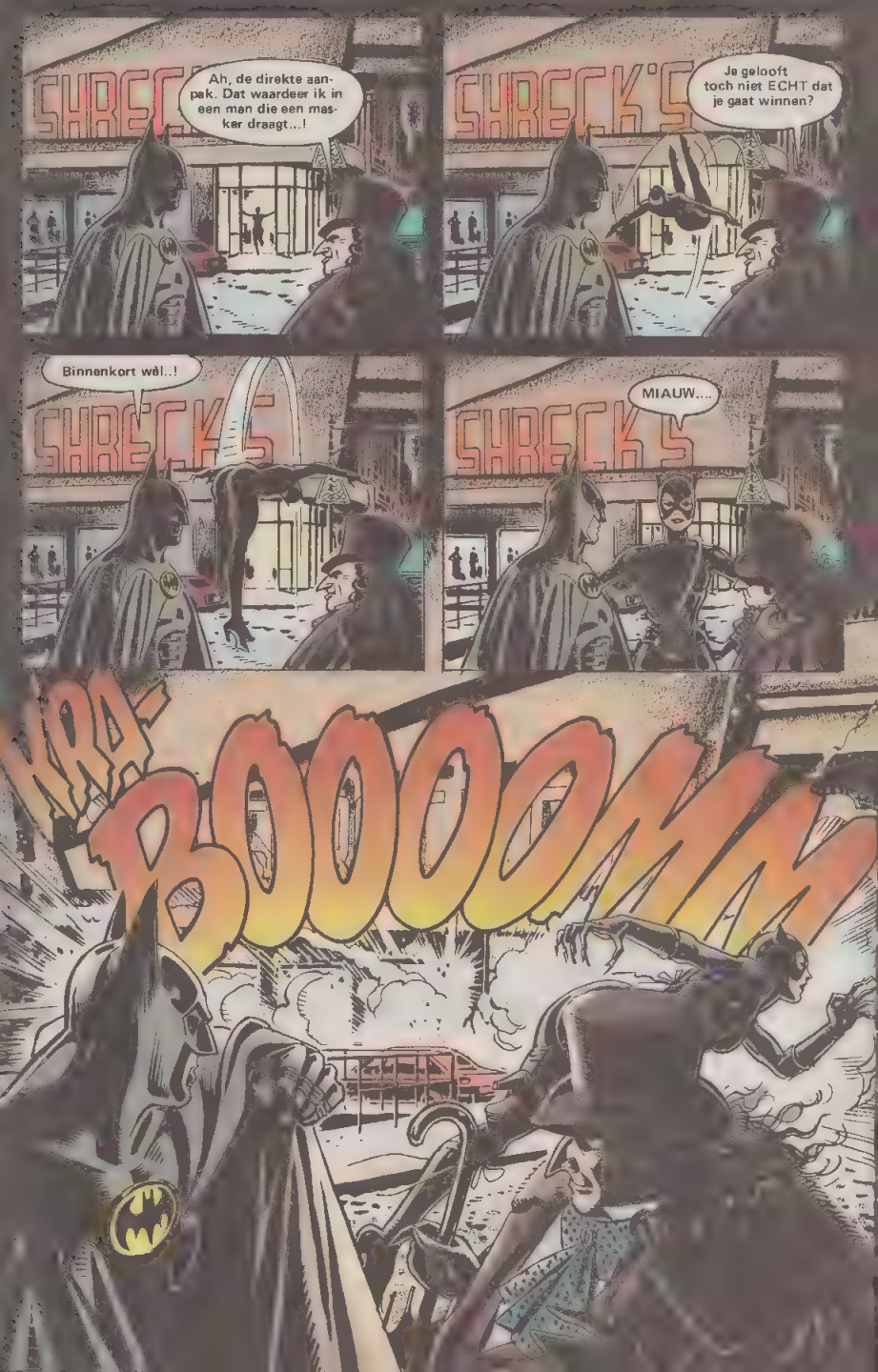
Je hebt sterke argumenten, Max. Goed, ik word burgemeester.

Brand, schatje, brand..!

Een kasregister ontploft.
De ijsbaan in brand gevlogen.
En uit de binnenstad berichten van smerige graffiti en een overval op een apoteker...!
Ik ben dol op het vuile werk. Sla wat koppen in. Eet wat huisdieren op....!
Maar aktie moet met VERSTAND worden gedoseerd....
Een orgie van seks en geweld?
We doen mee, miss Kitty.
De straten van Gotham....
.... waar de Rode Triangel-bende zijn schrikbewind verder uitbreidt....
Goed zo. Neem mee wat je...wat?! Oh, nee!
H-HIJ...!!

CLOK
WAP!
KONK!
KRAK!
TWIPP!
BONK!
OEMPHF..!
GRRRRRR
Hrumf...?!
HNGHHH..!
WUP!

Ik BLAAS de hele zooi OP...
SWAK
THOK
WOOM
Trots op je schurkenstreken?
Inspektie van het rellengebied. Raming van de aangerichte schade...!
Als burgemeester.
Jij bent geen burgemeester.
Binnenkort wél..!
Goed dat ik je tref. We zullen hand in hand samenwerken aan Gothams glorieuze toekomst.
Vroeger was je hun NAR. Nu WERKEN de klowns voor je...!
Moet een goed gevoel geven...!
Waar ben je WERKELIJK op uit?


SHRECK'S
Ah, de direkte aanpak. Dat waardeer ik in een man die een masker draagt...!
SHRECK'S
Je gelooft toch niet ECHT dat je gaat winnen?
SHRECK'S
Binnenkort wàl..!
SHRECK'S
MIAUW....
KRA-BOOOOMM

FWUMP!
Ik zag haar 't eerst.
Moet weg..!
WRRRRRRRRRP
SHRECK'S
Waar is de brand?
In Shrecks zaak. Jij stak het aan.
KRAK!
WAPP
Hoe KUN je...?
Ik ben een VROUW..!
Het spijt me, ik....

OEMPF!
WHUD!
WHIPPPP
Zoals ik dus zei.....
Sterke grap. Wil je er nog een horen...?
Een man vermomd als vleermuis, is een held, maar een vrouw, vermomd als kat, is een griezel.
En ik dus ook.
Ik ben een vrouw en dus onberekenbaar. LUISTER je wel...?
Ik voldoe alleen aan de verwachtingen. Het leven is hels...
Ik slaap nauwelijks de laatste tijd. Dat schept een band tussen ons. Jij handhaaft de orde, ik wil die verstoren.
Dat kan een zware DRUK op onze RELATIE leggen.
MIAUWWWWH!
FWOOSH
Ik hang aan je lippen.

Wie BEN jij...?
Wie is de man achter het masker?
Misschien kan hij me helpen de VROUW te vinden achter de KAT...!
Hmmm.... DAT is hij niet.....
AAARGH!
NEE!
SCRITCH
Ah, DAAR ben je.....

Zand.
Gered door kattebakvulling..!
Leuk afspraakje.
Geen CORSAGE dus. Maar een brandwond duurt veel LANGER....
Malloot.
Heks.
Alfred, wil me alsjeblieft even wat ontsmettende zalf brengen....?
Ik kom. Hebt u PIJN...?
Een beetje... maar het is niet erg.....
Miauw...
De volgende dag.
Klopt. Ik heb de baby van de burgemeester gered, maar ik weiger een burgemeester te redden ....
.... die als een baby hulpeloos toekijkt, als Gotham VERWOEST wordt....
.... door een ziekte die van gelukkige huisvrouwen CATWOMEN maakt.
Ja..... Oswald Cobblepot, het mysterieuze mensbeest van Gotham, gaat proberen Gotham te BESTUREN.....

U bent het beste idool dat onze jeugd zich kan wensen...!
En jij bent de meest opwindende jongere die een idool zich kan wensen... maar ik moet nu gaan....!
Penguin, hé, Penguin, er is ie....
Ik heet geen Penguin! Ik heet Oswald ....!
OSWALD .... er is iemand die je wil spreken.
We moeten praten. Want, weet je, wij hebben iets gemeen.
Wacht, niet zeggen... onweerstaanbaar seksueel charisma.
Batman. Ons allebei een doorn in het oog.
Hij weer! Wat is dat met jullie twee? HIJ is al verleden tijd....
We gaan zijn Batmobiel veranderen in een BOM op wielen. De redder van gisteren wordt de DODER van morgen.
Als MARTELAAR wordt hij alleen maar sterker. Nee, om Batman te VERNIETIGEN moeten we hem veranderen in wat hij het meest HAAT. In ONS dus.
Hem VERLINKEN dus?
Dat is dan afgesproken, poes...!
..... en dus daag ik de burgemeester uit om de kerstboom op Gothams Plaza weer aan te steken....
..... als bewijs dat alles veilig is in de stad.
Ik hoop alleen dat Batman er bij is om de orde te handhaven....!
Sluwe zet..!

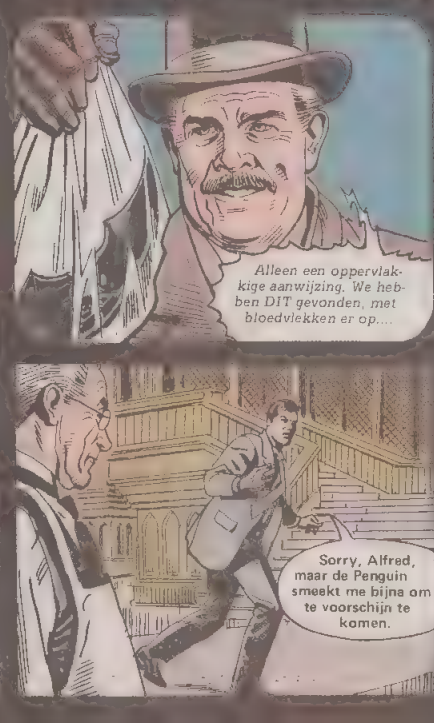
Als de boom aan gaat, druk ik op de knop.

Nee, wacht. Ik druk op de knop en.....
Wie bent u..?
Talentenjager.

Kom erin! Weet u, ik steek niet alleen bomen aan. Ik heb een schriftelijke kursus gevolgd en...
Ohhh.... is dat een camera of zoiets...?

Even lachen.

Wayne Manor. Later die avond.
..... we herhalen: de sneeuwprinses is ontvoerd....!
En dat is nog niet alles, Kommissaris Gordon, kunt u het gerucht bevestigen dat BATMAN achter de ontvoering zit....?

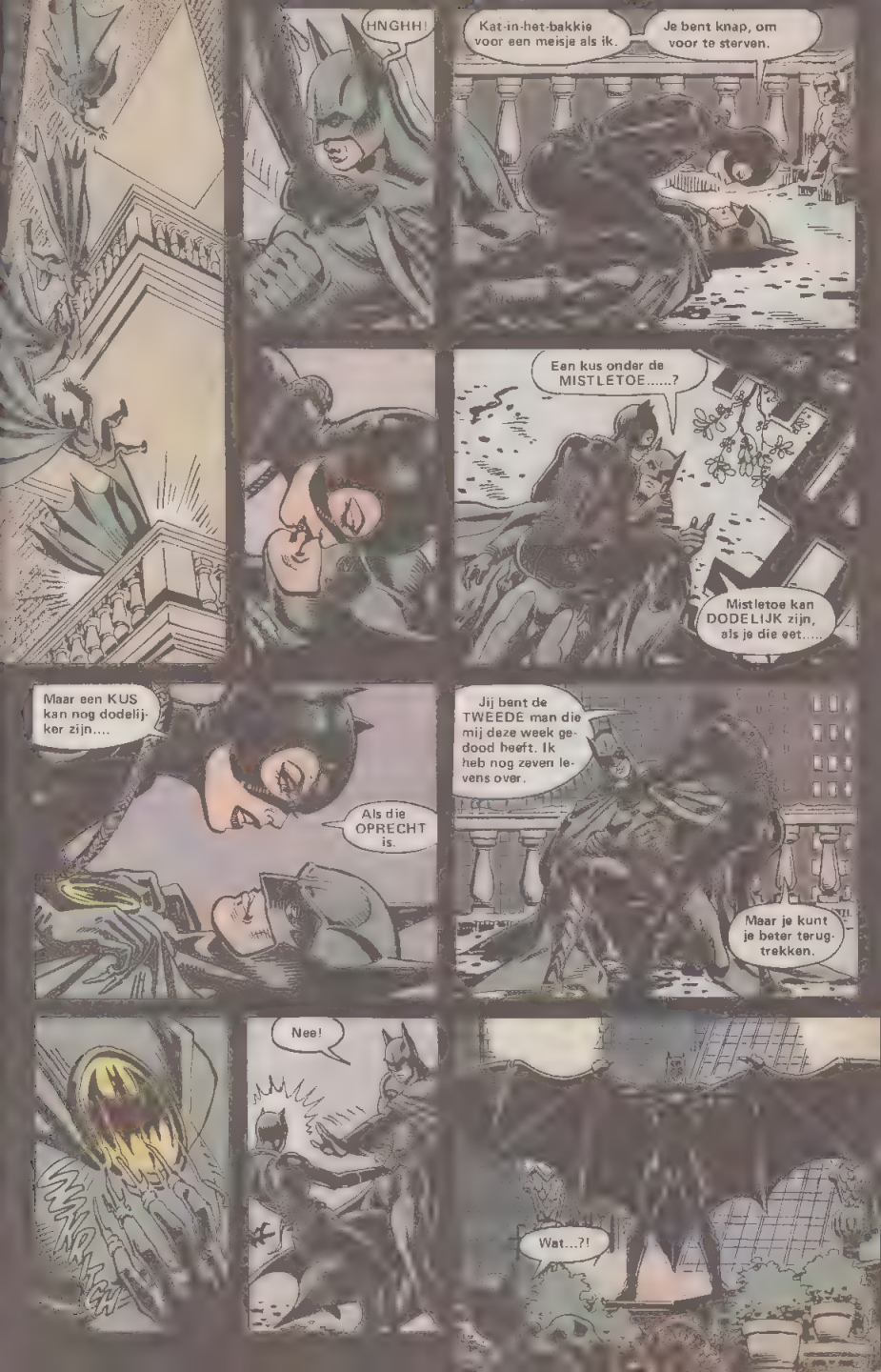

Alleen een oppervlakkige aanwijzing. We hebben DIT gevonden, met bloedvlekken er op....
Sorry, Alfred, maar de Penguin smeekt me bijna om te voorschijn te komen.

"Ik moet naar de Plaza toe...."
KLAKSKLAKSKLA
Kom mee....
"Er is werk aan de winkel....!"
CLICK

CRASH
Snel. Ze hebben de schijn weten te wekken dat dit mijn werk is.
Ik zal ze wel vertellen dat ik ontvoerd ben door een lelijke vogelman met visse-adem.
Zei iemand hier: "Vis"...?
Lekker. Ik heb vandaag nog niet gegeten.
Moet weg.
Meisjes onder elkaar....!

Dat is klaar.
Mooi, doe maar dicht.
KLAKLAK
AKLAKLAK
Ze... heeft me los gelaten. Ik denk..... omdat we fijn gepraat hebben....
Goed zo... kom LANGZAAM hierheen...
..... WEG van die rand....
Kijk uit...!
SPEER-WERPEN!
NOOO
NEE! Geen paniek...!
Haal ze weg...! Haal ze van me af!
AHHEEEEE
Kijk! De sneeuwprin-ses....!
En Batman. Oh, God...

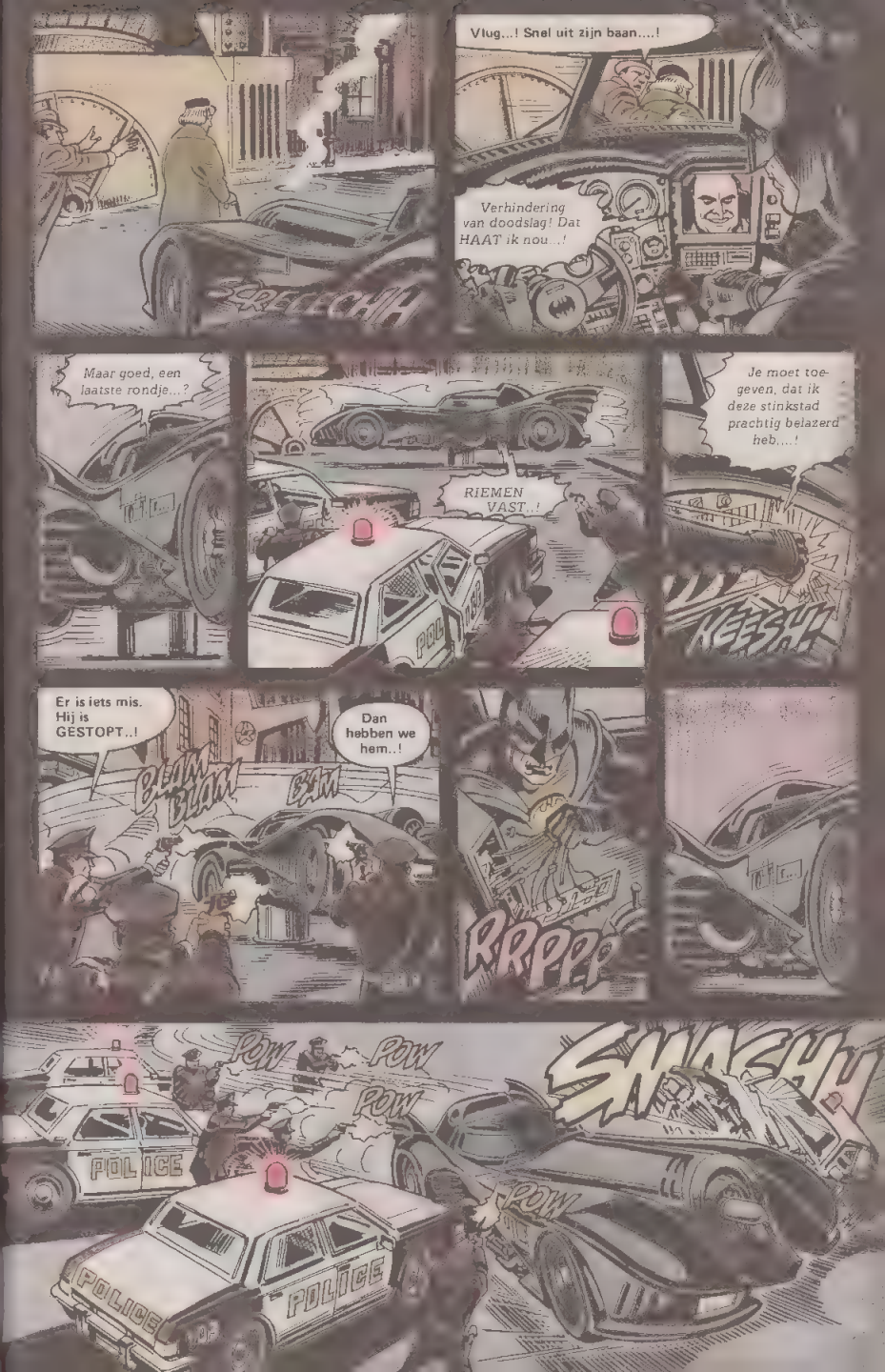
BATMAN HEEFT DE SNEEUWPRINSES GEDUWD!
WUUUP
IEEEK...! De BOOM..!
Kijk uit! Allemaal vleermuizen!
WEG!
Gevleugelde ratten.....
.... beter dan katten...!
Daar is hij...!
Wacht...
Nee, mannen! Niet schieten...!
BLAM
BLAM
BLAM


HNGHH!
Kat-in-het-bakkie voor een meisje als ik.
Je bent knap, om voor te sterven.
Een kus onder de MISTLETOE.....?
Mistletoe kan DODELIJK zijn, als je die eet.....
Maar een KUS kan nog dodelijker zijn....
Als die OPRECHT is.
Jij bent de TWEEDE man die mij deze week gedood heeft. Ik heb nog zeven levens over.
Maar je kunt je beter terugtrekken.
Nee!
Wat...?!

Wat is DAT..?!
Een reuzevleermuis!
Nee...HIJ is het! Hij is de schuld!
CRASH
GEWELDIG. Jij bent de beauty EN het beest...!
Je zei dat je de sneeuwprinses BANG wilde maken...!
Waar wachten we nog op? Laten we onze boosaardige vriendschap bezegelen..!
Ik heb woord gehouden!
Dat meisje keek ERG bang...!
Ja zeg, ik zou jou met geen vinger willen aanraken...!
Brutale meid! Je valt duidelijk op me...!
Hmmff. Ik vind je, geloof ik, niet meer aardig.
FLIPPPP

AKHH!
WUP WUP WUP WUP
Vaarwel, mijn verloren liefde. Ga hemelwaarts.
Moet.... los....
VRIJ..!
NEE!
Ah, mijn trouwe aanhangers. Verontschuldig me even....
OSWALD COBBLEPOT
FOR
MAYOR
.... ik moet aan 't werk.
Schild weg.

JE HOEFT NIET IN TE SCHAKELEN!
PENGUIN...!
WELKOM BIJ DE OSWALD COBBLEPOT-RIJSCHOOL...!
HEREN.....BEGIN MAAR TE GILLEN.....!
ROARRR!
Misschien kan ik dit beter niet zeggen, maar mijn rijbewijs is verlopen....!
VROOM
Maar dat ben JIJ ook...!
DELI
KIJK UIT..!
Hij is GEK geworden!
Ik weet dat je dit niet op prijs stelt, maar moet je horen: onschuldige mensen neermaaien.....
..... en de schuld ervan op jouw schouders laden.... AH..! Daar krijg ik een geweldige KICK van.
Leun lekker achterover, dan zorg ik wel voor die gillende stomkoppen hier in Gotham...!
CRASH
Die armzalige stumperds gaan er allemaal aan...!
VROOOMM
SMASH
SMASH


SCREECH!!
Vlug...! Snel uit zijn baan....!
Verhindering van doodslag! Dat HAAT ik nou...!
Maar goed, een laatste rondje...?
RIEMEN VAST...!
POL
Je moet toegeven, dat ik deze stinkstad prachtig belazerd heb....!
KEESH!!
Er is iets mis. Hij is GESTOPT..!
BLAM BLAM
BAM
Dan hebben we hem..!
RRPP
POW
POW
POW
SMASH!!
POW
POLICE
POLICE
POLICE

En de avond was BIJNA geslaagd...!
WHAM!
Daar gaat-ie....!
POLICE
SPARK!
Dat is vreemd...!
WOOM
Hij zit in de VAL. Hé, waar gaat-ie HEEN....?
Dat is TE SMAL..!
Ik maak me een beetje bezorgd...
SPARK!
VROOMM!
Shit....! Hé, zeg..... STOP..!
REMMEN....!! REMMEN..!
CRASH!
POLICE

Gotham Plaza, de volgende dag....
.... dus hij leeft nog. Kom op, wees een vent, accepteer het.
Hij is zelfs geen arm kwijt, of een been, of een oog....
Sssst....! Tijd voor je toespraak..!
Vrienden, toen het nodig was om de veiligheid van onze stad te waarborgen, had de burgemeester toen een plan...?
Nee, hij vertrouwde op een man. Een 'Bat'man....!
Een gemaskerde malloot, als een tikkende tijdbom, die gisteravond ontploft is.
Nu, Alfred.
Ik zoek de frekwentie...!
U vraagt: doe ik dit voor mijn eigen roem....? Nee, de roem die ik nastreef is die van....
Frekwentie geblokkeerd..!
PLAY
CLIK!
..... die gillende stomkoppen hier in Gotham..!
Wacht eens... dat ZEI ik niet...!

COBBLEPOT MAAKT SCHOON SCHIP
OSWALD BRENGT ORDE
MAAKT SCHOON SCHIP
Zeg!
Wat zei hij?
BOE..!
Wat gebeurt er, Max?
Je moet toegeven dat ik deze stinkstad prachtig belazerd heb...!
Ik...Ik weet het niet...
.... deze stinkstad ...
... deze stinkstad .....
.... deze stinkstad ....
Waarom zijn er ALTIJD...
..... mensen die met EIEREN en TOMATEN naar een toespraak gaan?
BOE..!
Rot op, vetklep...!
BRRAP BRRAP
BRRAP
BRAP BRRAP
Hij gaat ervandoor! Houdt hem tegen!
Hij ging het park in! Erachteraan!
Hijg! Hijg...!
Moet hier weg..
WAAGHH

Mijn schatjes.... heb je me gemist?
Mooie toespraak, Oswald.
Je hebt die lui op hun nummer gezet...!
TOCHT
Ik heet geen Oswald...!
Ik heet PENGUIN!
Ik ben geen mens. Ik ben een dier. We vereffenen de rekening.
Waar is de LIJST? Geef me de NAMEN...!
Het is tijd.
Dit zijn de eerstgeboren zonen van Gotham. Net als IK. Vannacht, als hun ouders feestvieren, ontvoeren we ze....
.... en gooien ze in een diep WATERGRAF.
Eh, Penguin ... kinderen... die slapen? Is dat niet een beetje.....
BRAT-A TAT TAT
Nee, dat is veel..!
Mr. Wayne, denkt u er aan: vanavond is Mr. Shrecks afschuwelijke gekostumeerde bal. Zal ik even AFBELLEN...?
Tja, het is feest en.... SELINA zal er waarschijnlijk wel zijn..!
Ah. En als WIE gaat u...?
Dat raad je nooit..!

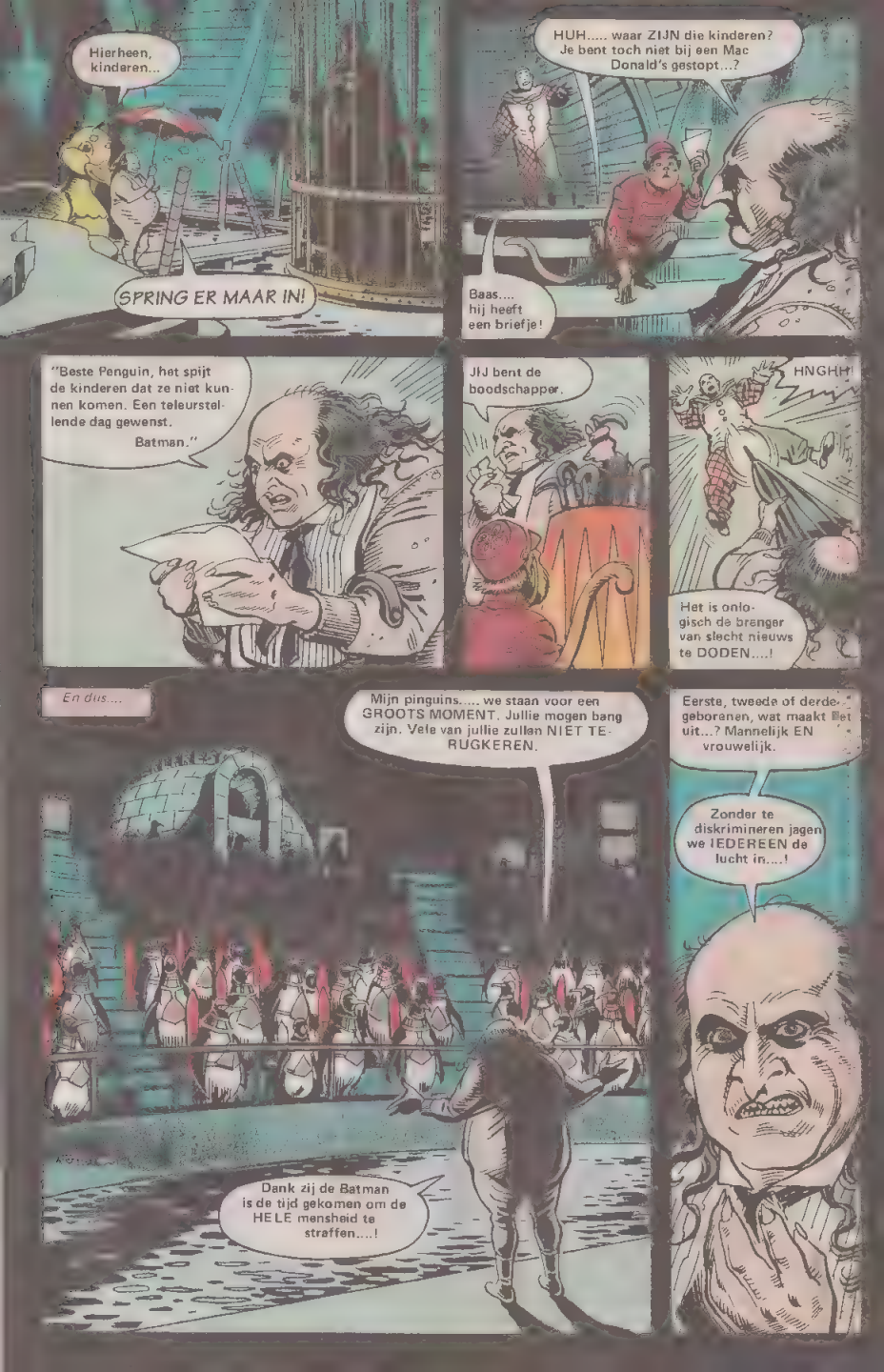
WELKOM, KLANTEN!
Net als dit prachtige warenhuis.....
.... zal Gotham zich snel weten te herstellen van de onrust van de afgelopen dagen.
Het feest begint.....
SHECK'S
... dus toon uw schoonheid!
PRACHTIG vermomd.
Laat me raden: makelaar in effekten...?
Je zult wel tevreden zijn.....
.... bijna had je een MONSTER tot burgemeester gemaakt.
Ik ben het licht van deze stad. EN zijn doortrapte, verdorven ZIEL...!
Maakt het wat uit wie burgemeester is...?
Nou, voor MIJ wel...!
Gaap.
Selina...!
Bruce...!
En waarom ben JIJ hier....?
Jij eerst....!
Voor jou....!
Dat is lief. Ik zou ECHT willen dat ik hetzelfde kon zeggen, maar ik kom voor Max.
Je bedoelt toch niet..... jij en Max....?
DIT en Max.

En vertel me niet dat Max vermoorden niks helpt, want ik doe het TOCH.
Ben JIJ het niet zat dat die bloeddorstige bendeleider zo hoog geklommen is? Terwijl hij onder de grond hoort....?
Hoor eens, je hebt vast HONDERD redenen om je baas te haten, maar jij bent geen rechter of jury. Ik bedoel: wie denk je wel dat je BENT....?
Dat weet ik niet meer, Bruce.....
Een kus onder de mistletoe. Mistletoe kan dodelijk zijn, als je die eet...!
Ben jij..... haar?
Ben jij..... hem..?
Maar een kus kan nog dodelijker zijn, als die oprecht is.
Die brandwond bij jou.
En die wonden van mijn nagels bij JOU.
Betekent dit dat we nu weer moeten gaan VECHTEN...?
Wat zullen we doen?
Geen idee. Tot we het weten.... moeten we maar blijven dansen....!
Een prachtig stel.
Ja, voor elkaar geschapen..!
WHOOM
AAARGH
KIJK UIT!

W-Wat gebeurt er...?
Kijk... de VLOER!
Wat is DAT?
Ik ben niet uitgenodigd, dus val ik maar binnen...!
Momenteel schuimen mijn mannen de stad af, op zoek naar jullie eerstgeboren zonen...!
Die jullie hulpeloos thuis hebt achtergelaten....
.... om je hier, verkleed als malloten, vol te zuipen en rond te huppelen .....
Ik ben persoonlijk gekomen om Gothams populairste zoon te halen...Chip Shreck!
Bruce, we moeten iets doen!
Bruce?
Jij gaat met mij mee, grote domme aap...!
Alsjeblieft, PENGUIN! Niet CHIP! Als je ook maar een greintje gevoel hebt, neem MIJ dan.
Ik ben degene die je hebben wilt. Was IK het niet die jou gemanipuleerd heeft? Ben IK het niet die je in de riolen wilt zien spartelen...?
Goed, je hebt gelijk. En ik heb genoeg van je hysterische gedoe.
Laat die aap maar leven....!
Voorlopig.

We gaan, Max.
En NIEMAND zal ons volgen....!
FWOOSH
FWOOSH
BAMM!
AAIEE
WEG!
HNGHH...
ROOK!
Kuch! Kuch....!
Intussen, in de straten van Gotham, worden de plannen van de PENGUIN uitgevoerd.....
"Oh, dit wordt prachtig...."

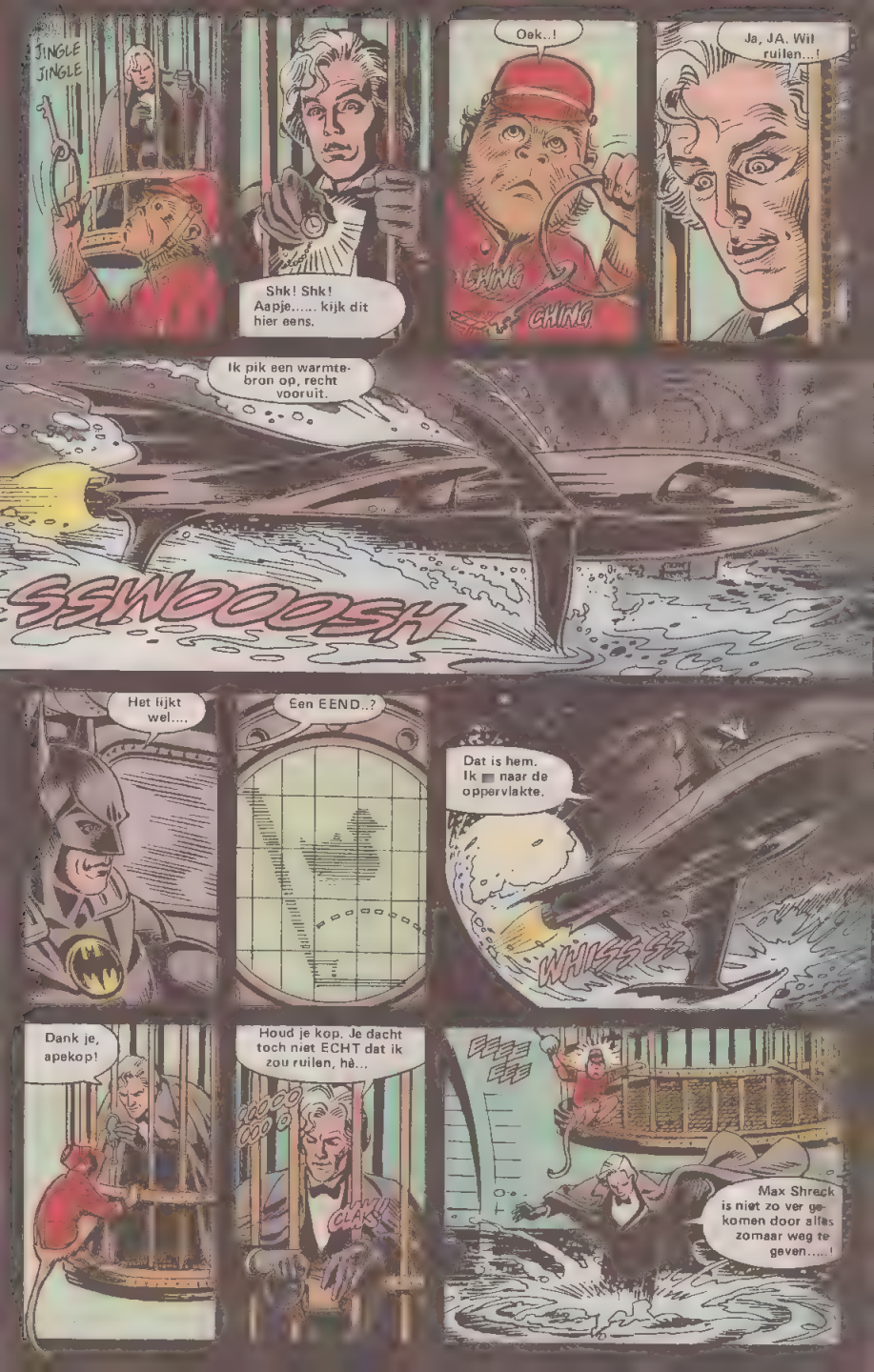
Een hele oogst van veelbelovende jongelui neermaaien voor ze tot bloei kunnen komen.
Hoe haal ik ze BINNEN, vraag je?
Een kleine INZAMELINGSAKTIE.
En jij gaat toekijken als ze wegzinken in een POEL vol met JOUW chemische afval.
Daarna ga JIJ ook...!
Tragische ironie of poëtische gerechtigheid?
Zeg het maar.
FLOOP!
Schiet een beetje op met het inladen van die kinderen!
Iep...!
WHAM!


Hierheen, kinderen...
SPRING ER MAAR IN!
HUH..... waar ZIJN die kinderen? Je bent toch niet bij een Mac Donald's gestopt...?
Baas.... hij heeft een briefje!
"Beste Penguin, het spijt de kinderen dat ze niet kunnen komen. Een teleurstellende dag gewenst. Batman."
JIJ bent de boodschapper.
HNGHH!
Het is onlogisch de bringer van slecht nieuws te DODEN....!
En dus....
Mijn pinguins..... we staan voor een GROOTS MOMENT. Jullie mogen bang zijn. Vele van jullie zullen NIET TERUGKEREN.
Eerste, tweede of derdegeborenen, wat maakt het uit...? Mannelijk EN vrouwelijk.
Zonder te diskrimineren jagen we IEDEREEN de lucht in....!
Dank zij de Batman is de tijd gekomen om de HELE mensheid te straffen....!

"Voorwaarts, mars! De bevrijding van GOTHAM is begonnen...!"
We gaan het kerstfeest stelen.
Ik ga het vermoorden, roosteren, verslinden en op zijn botten knagen!
WHOOSHH
Ik nader nu de herkomst van het signaal....
Alles paraat, meneer.

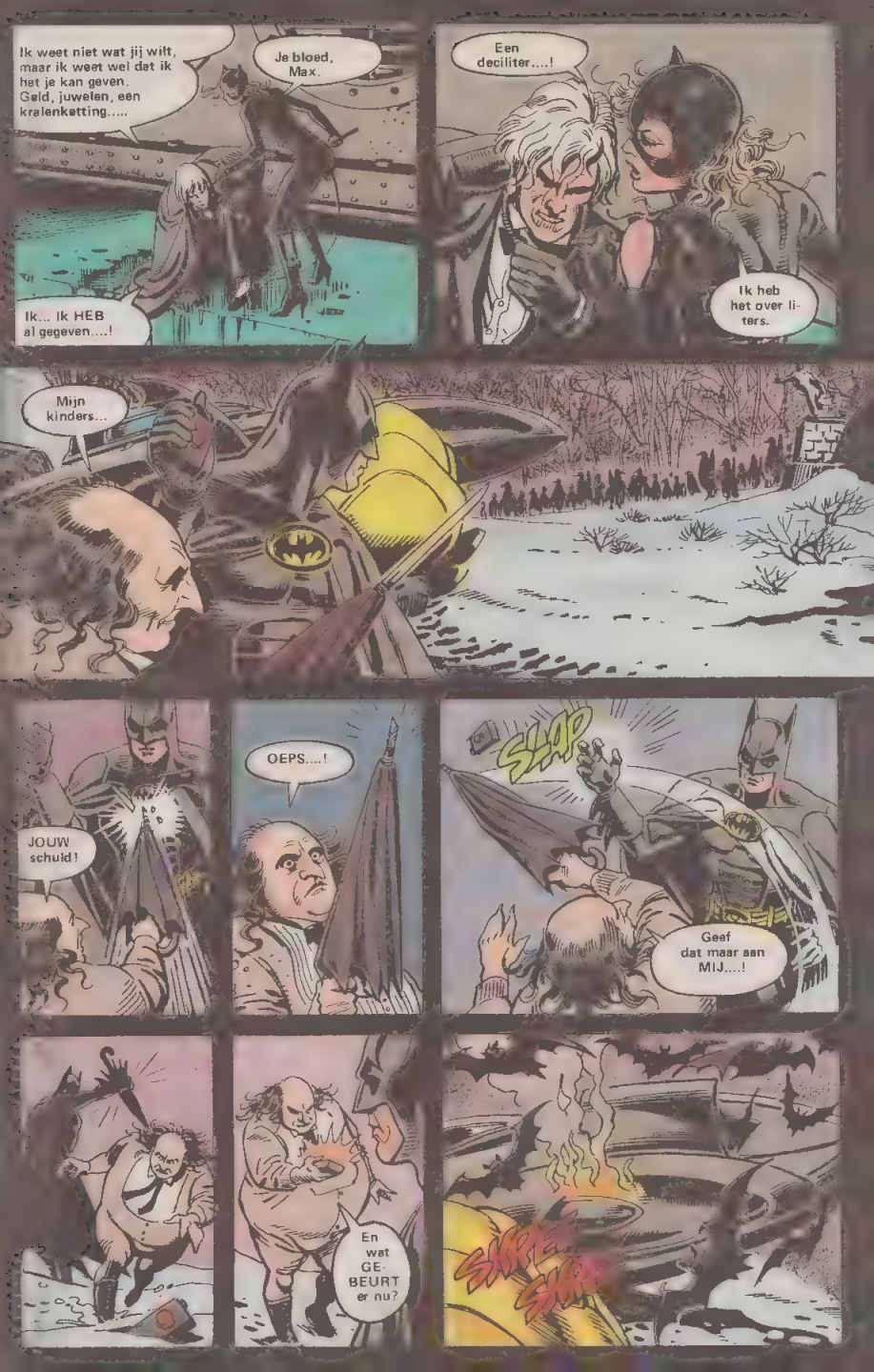
Ik stel de koördinaten vast. Ze.....
SWISHH
Boomm!
Zoals ik dus zei....
Tien, negen....
De kerstnacht des ondergangs...!
Stille nacht, nacht vol geweld...
"Alles schel....."
"Alles hel....."
...28 graden west. Zullen we...?
We gaan, meneer.
"I rekwentie geblokkeerd...!"

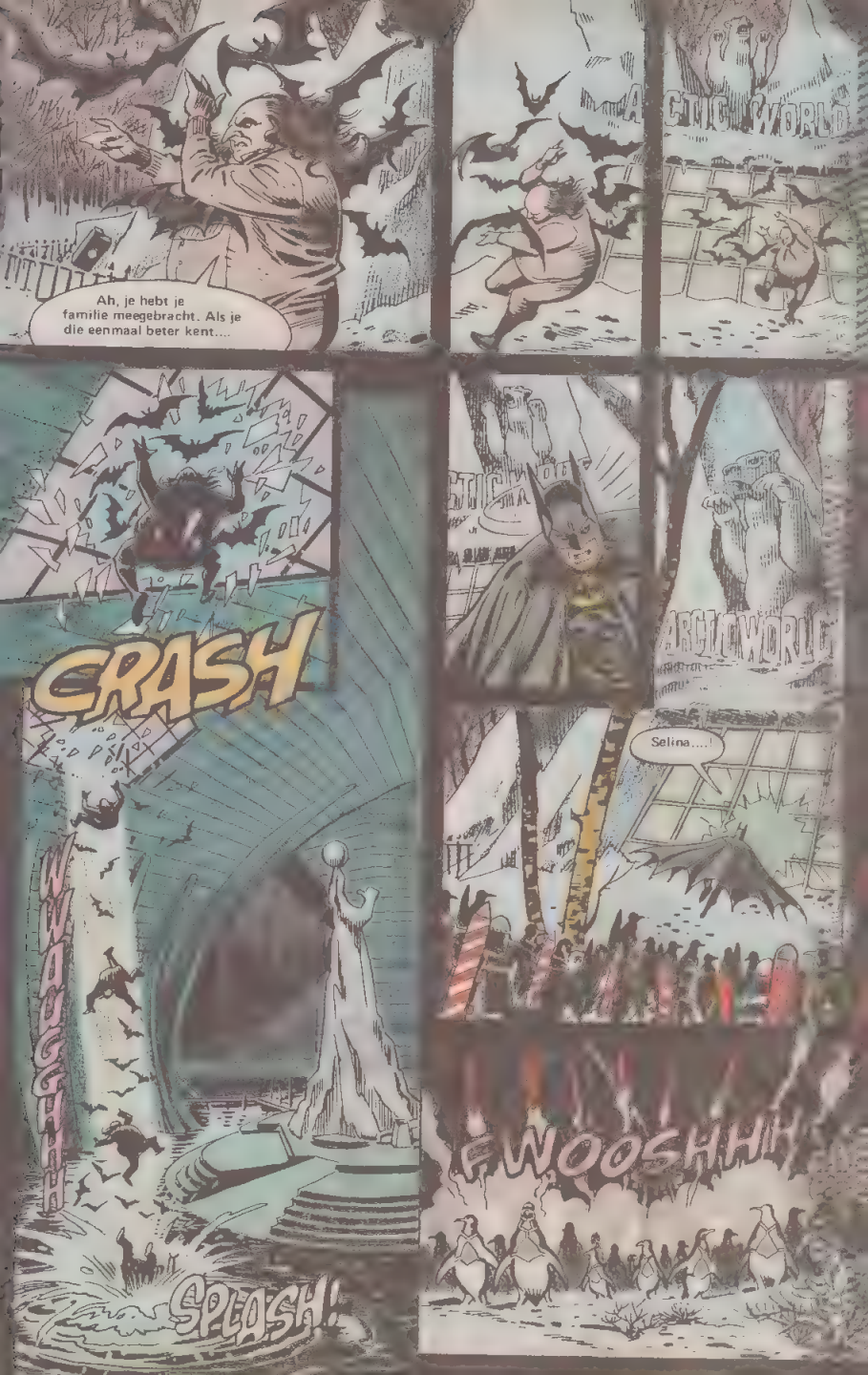
Ah, Gotham, je wilde me niet op een voetstuk zetten, dus haal ik je naar beneden!
Zeg, eh..... vreemd hoor, die pinguins van je
Ze reageren niet op het LANCEERKOMMANDO
Ik geloof dat ze omgekeerd zijn ... alsof iemand het signaal heeft geblokkeerd...!
Maar wie kan ..... NEE. Zeg het niet...'
Ik zwijg als het graf.
Ik begin... BEGIN alleen nog maar... een beetje kwaad te worden...!
RRRRRR
TINKLE TINKLE
ZOO


JINGLE JINGLE
Shk! Shk! Aapje..... kijk dit hier eens.
Oek..!
CHING
CHING
Ja, JA. Wil ruilen...!
Ik pik een warmte-bron op, recht vooruit.
SSWOOOSH
Het lijkt wel....
Een EEND..?
Dat is hem. Ik ■ naar de oppervlakte.
WHISSSS
Dank je, apekop!
Houd je kop. Je dacht toch niet ECHT dat ik zou ruilen, hè...
CLAK!
Max Shreck is niet zo ver gekomen door alles zomaar weg te geven.....!

HA HA HA
WHRRRR
SWISH
ARCTIC WORL
WAUGHH!
WHOOM
SMASH!

SNAP!
Hallo, Max...!
ARCTICWORLD
JIJ...!
Je bent gewoon jaloers...!
Jaloers dat ik een ECHT monster ben....
....en dat jij een masker moet dragen....!
Misschien heb je gelijk.
Maar uiteindelijk gaat het er om....
... wie de paraplu in handen heeft...!


Ik weet niet wat jij wilt, maar ik weet wel dat ik het je kan geven. Geld, juwelen, een kralenketting.....
Je bloed, Max.
Ik... Ik HEB al gegeven....!
Een deciliter....!
Ik heb het over liters.
Mijn kinders...
JOUW schuld!
OEPS....!
SLAP
Geef dat maar aan MIJ....!
En wat GEBEURT er nu?
SHOOP
SHOOP


Ah, je hebt je familie meegebracht. Als je die eenmaal beter kent....
CRASH
WWAUGGHHH
SPLASH!
Selina....!
FWOOSHHH

KRA-BOOMMM
We maken een deal. Wat wil je nog MEER, behalve mijn bloed....
Sorry, Max.
Een leven voor een leven.....
SNIKT!

Je redt niet alleen EEN leven.....
.... je redt een hele STAD en zijn levens
Ten eerste houd JIJ je KOP DICHT....!
Ten tweede ga JIJ je aangeven.....!
Doe niet zo NAÏEF. De WET is niet van toepassing op mensen zoals HIJ!
Of WIJ.
Onjuist op beide onderdelen.
Blijf staan..!
Waarom doe je dit? We brengen hem naar de gevangenis en gaan dan samen naar huis.....
Ik ben geen HUISDIER..!
Je mag je klauwen houden.
Kijk alleen uit waarop je die klauwen SCHERPT.
Snap je het niet...?
We zijn één...
.... maar in tweeën gescheurd...
Ik houd van je, Selina.
Ik ook van jou, Bruce...!
Net als in een sprookje zou ik voor eeuwig met jou in je kasteel kunnen wonen.
Maar absoluut niet met MEZELF....!

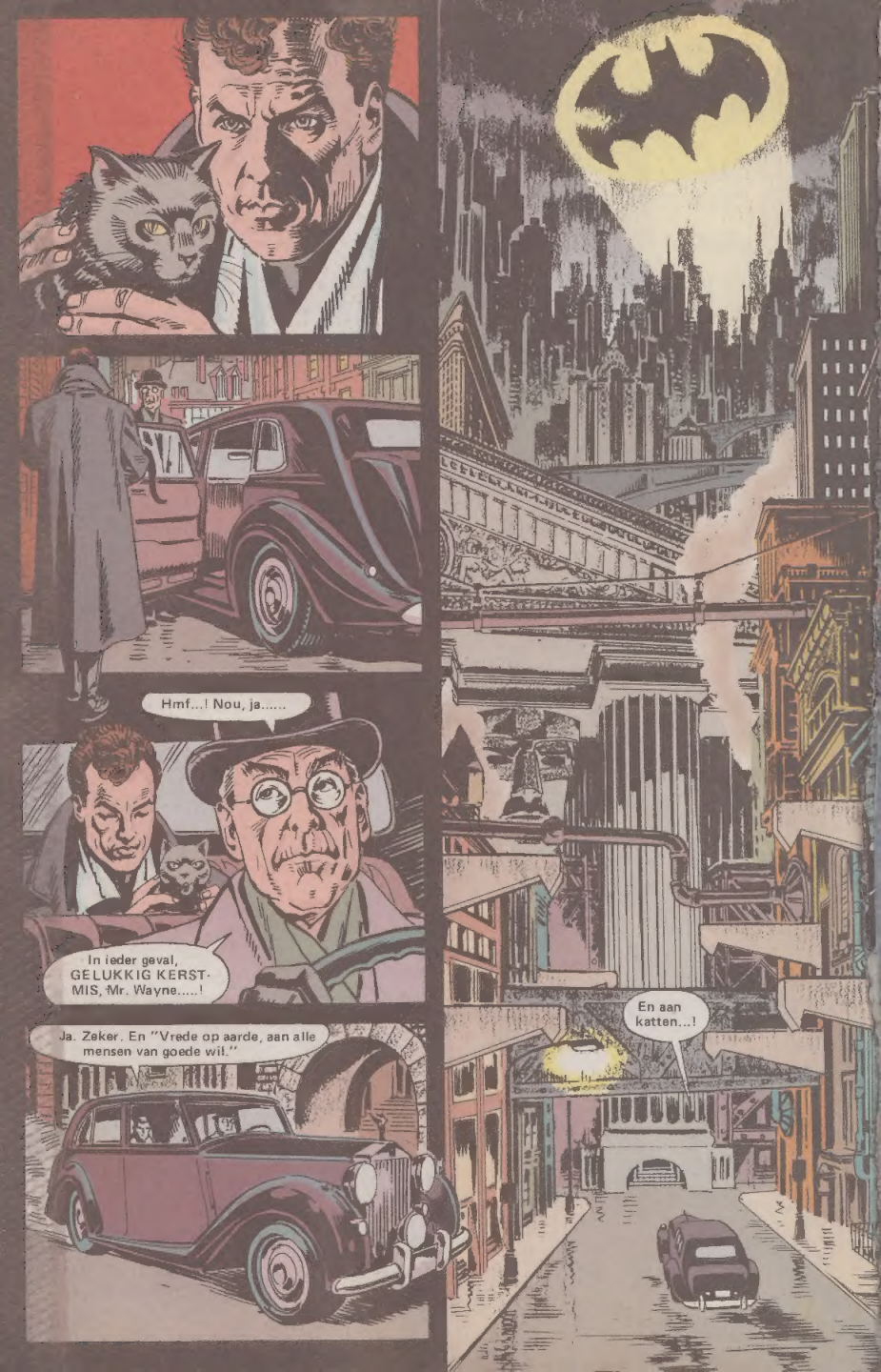
Selina Kyle....?
Je bent ontslagen...!
En Bruce...? BRUCE WAYNE! Waarom heb jij je als Batman verkleed?
Hij IS Batman, idioot.
WAS...
BLAM!
Jij hebt me gedood, Batman heeft me gedood, Penguin heeft me gedood!
Drie levens weg.
Heb je genoeg kogels om me af te maken....?
We zullen zien....!
BLAM!
Agh!
Vier....
BLAM!
HNGH! ...vijf...
Ik leef nog....!
SELINA..... STOP...!
Ik heb dit voor je bewaard, Max...! Dat zal je een mooie SCHOK geven...!
SELINA.....?

BLAM!
Zes....
BLAM!
KRAKK
Zeven..... nog maar even...
CLICK CLICK
Leeg..!
Hm, nog twee levens over.
Ik bewaar er één voor de volgende kerst...!
Wordt het geen tijd voor een KUS, kerstman?
Jij bent het licht van Gotham...?
Wat ga je.....
WEES dan het licht van Gotham!
SELINA....!
FFZZT

Hé! Wie doet het licht uit..?
Overal is de elektriciteit uitgevallen!
Kijk..... buiten...!
Selina..?
BWA-HAHAHA
Se-li-na Kyle.....
En Max.
BLOOP BLOOP
Hijg...!
Moet rekening ver effenen.

Benauwd hier.
Weet je, zonder je masker ben je verrekte knap...!
Wie..?
Shit! De verkeerde paraplu...!
Komt vast door de hitte.
VERREK DUS MAAR!
FWOOP!
Hé.... jij doodt toch geen bedreigde vogelsoort, hé....?
Ik ben oververhit, dat is alles...!
Ik vermoord je....
..... straks wel!
Maar eerst..... een koele slok.....
.....IJS-WATER.....

"Dus ZO loopt het af."
Zal hij het ons VERGEVEN.....?
Ik denk het niet.
Maar hij zal ons altijd HELPEN..!
I-Ik zie haar niet. Misschien...
Ja.
Misschien..!
Alfred...! Stoppen...!
M'neer?
Die schaduw.....
Dat was...
Miauwrrrr..?


Hmf...! Nou, ja.....
In ieder geval, GELUKKIG KERSTMIS, Mr. Wayne.....!
Ja. Zeker. En "Vrede op aarde, aan alle mensen van goede wil."
En aan katten...!

TM

8 710823 005930